

May 2013



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

## المؤتمر

الدورة الثامنة والثلاثون

روما، 15 - 22 يونيو/حزيران 2013

تعيين ممثلين عن مؤتمر منظمة الأغذية والزراعة في  
لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين

### الموجز

يدير الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ولجنة المعاشات التقاعدية للموظفين في كل من المنظمات الأعضاء وأمانة للمجلس ولكل من اللجان المذكورة. وتضم لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين في كل من المنظمات الأعضاء وأعضاء مناوبين يختارهم جهاز المنظمة وهم الجمعية العامة ورئيس موظفيها الإداريين والمشاركين الذين لا يزالون في الخدمة. وتتألف لجنة المعاشات التقاعدية لمنظمة الأغذية والزراعة (الفاو) وبرنامج الأغذية العالمي (البرنامج) من: ثلاثة أعضاء (وثلاثة أعضاء مناوبين) يعيّنهم مؤتمر الفاو؛ وثلاثة أعضاء (وثلاثة أعضاء مناوبين) يعيّنهم المدير العام؛ وثلاثة أعضاء (وثلاثة أعضاء مناوبين) ينتخبهم المشتركين من الفاو والبرنامج.

### الإجراءات التي يقترح على المؤتمر اتخاذها

إن المؤتمر مدعو إلى تعيين الأعضاء التالية أسماؤهم في لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين:

- (أ) السيد **Juan Manuel Cammarano**، الممثل الدائم المناوب في بعثة الولايات المتحدة إلى وكالات الأمم المتحدة في روما كعضو اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2014 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016؛
- (ب) السيد **Mafizur Raman**، المستشار الاقتصادي والممثل الدائم المناوب لجمهورية بنغلاديش الشعبية لدى الفاو، كعضو اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2015 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017؛
- (ج) السيد **Vladimir Navara**، المستشار ورئيس إدارة البعثة الروسية الدائمة لدى الفاو والمنظمات الدولية الأخرى في روما، كعضو مناوب اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2014 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016؛
- (د) السيدة **Lorena Patiño**، الممثلة الدائمة المناوبة لباراغواي لدى الفاو، كعضو مناوب اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2015 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017.

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيدة Kamila Guseynova

أمينة لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الفاو والبرنامج

إدارة دعم الموارد البشرية

الهاتف: +39 06570 53382



mg467a

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة [www.fao.org](http://www.fao.org)

1- تنص المادة 4(أ) من لائحة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة على "أن يقوم بإدارة الصندوق مجلس المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ولجنة المعاشات التقاعدية لموظفي كل منظمة عضو، وأمانة للمجلس ولكل من هذه اللجان". وتنص المادة 6(ج) على "أن تتألف لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في كل منظمة عضو من أعضاء وأعضاء مناوبين يُختارون من جانب جهاز المنظمة الذي يماثل الجمعية العامة، ومن جانب كبير المسؤولين الإداريين فيها ومن المشتركين العاملين..."

2- وتضطلع لجنة المعاشات التقاعدية للمنظمة ولبرنامج الأغذية العالمي بدور هام في الجهود التي تُبذل عامة لتنسيق المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وإدارتها، بما يتفق واحتياجات المنظمات المشتركة في النظام الموحد للأمم المتحدة والموظفين التابعين لها، الذين قد يخدمون ويتقاعدون في جميع بلدان العالم. وتقتضي خصائص الخدمة المدنية الدولية في منظومة الأمم المتحدة توجيه عناية خاصة للقضايا التي تُعرض على الجمعية العامة للأمم المتحدة ودراسة هذه القضايا في العمق. أما مسؤوليات لجنة المعاشات التقاعدية فهي:

- استعراض لوائح صندوق المعاشات التقاعدية وقواعده الإدارية بغرض إدخال التعديلات الممكنة عليها من أجل تحديد موقف الوفد الممثل للجنة في المجلس المشترك لصندوق الأمم المتحدة للمعاشات التقاعدية، الذي يتقدم بدوره بتوصيات، حسب مقتضى الحال، إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة؛
- تفسير لوائح صندوق المعاشات التقاعدية وقواعده الإدارية وتطبيقها في الحالات التي يعترض فيها المشتركون من المنظمة وبرنامج الأغذية العالمي على قرار صادر عن أمين لجنة المعاشات التقاعدية للموظفين في المنظمة في ما يتعلق باستحقاقات المشتركين و/ أو أوضاعهم؛
- منح استحقاقات العجز للمشاركين (25 - 30 حالة تقريباً سنوياً)، بمقتضى لوائح الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وقواعده.

3- وتجتمع اللجنة في روما كلما دعت الحاجة (وهي تعقد في العادة ما بين ستة إلى ثمانية اجتماعات سنوياً يستغرق الواحد منها نصف يوم). وتعيّن اللجنة ثلاثة أعضاء وثلاثة أعضاء مناوبين (عضو واحد وعضو مناوب واحد من بين الأعضاء الذين يعيّنهم مؤتمر الفاو والمدير العام والمشاركين في الفاو والبرنامج على التوالي) لتمثيل المنظمة في مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وهو أعلى جهاز إداري في الصندوق، والذي يرفع تقاريره مباشرة إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة. ويعقد مجلس المعاشات التقاعدية اجتماعات منتظمة له مرة كل سنتين على الأقل.

4- وتتألف لجنة المعاشات التقاعدية للفاو ولبرنامج الأغذية العالمي من:

- ثلاثة أعضاء (وثلاثة أعضاء مناوبين) يعيّنهم مؤتمر الفاو؛
- ثلاثة أعضاء (وثلاثة أعضاء مناوبين) يعيّنهم المدير العام؛
- ثلاثة أعضاء (وثلاثة أعضاء مناوبين) ينتخبهم المشتركون في الصندوق من الفاو ومن برنامج الأغذية العالمي.

5- وفي ما يلي أسماء الأعضاء والأعضاء المناوبين الحاليين الذين عيّنهم المؤتمر:

الأعضاء المناوبون	الأعضاء	مدة شغل المنصب
السيدة Nike-Ekaterini Koutrakou الممثلة الدائمة المناوبة لليونان لدى الفاو	سعادة السيد Zohrab V. Malek سفير جمهورية أرمينيا لدى الفاو	1 يناير/كانون الثاني 2013 - 31 ديسمبر/كانون الأول 2015
السيد Marc Mankoussou الممثل الدائم المناوب لجمهورية الكونغو لدى الفاو	السيدة Andrea Repetti الممثلة الدائمة المناوبة للأرجنتين لدى الفاو	1 يناير/كانون الثاني 2012 - 31 ديسمبر/كانون الأول 2014
السيد Stetson A. Sanders السكرتير الثاني للولايات المتحدة الأمريكية لدى الفاو	السيدة Natalie Feistritz الممثلة الدائمة المناوبة للنمسا لدى الفاو	1 يناير/كانون الثاني 2011 - 31 ديسمبر/كانون الأول 2013

6- ونظراً إلى أهمية عامل الوقت و لتفادي تكاليف السفر غير المبررة من أجل حضور اجتماعات لجنة المعاشات التقاعدية التي تُعقد في روما، درج المؤتمر عادة على تعيين ممثلين مقيمين في روما.

7- وإنّ المؤتمر مدعو إلى تعيين الأعضاء التالية أسماؤهم في لجنة المعاشات التقاعدية:

(أ) السيد **Juan Manuel Cammarano**، الممثل الدائم المناوب في بعثة الولايات المتحدة إلى وكالات الأمم المتحدة في روما، كعضو اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2014 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016؛

(ب) السيد **Mafizur Raman**، المستشار الاقتصادي والممثل الدائم المناوب لجمهورية بنغلاديش الشعبية لدى الفاو، كعضو اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2015 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017؛

(ج) السيد **Vladimir Navara**، المستشار ورئيس إدارة البعثة الروسية الدائمة لدى الفاو والمنظمات الدولية الأخرى في روما، كعضو مناوب اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2014 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016؛

(د) السيدة **Lorena Patiño**، الممثلة الدائمة المناوبة لباراغواي لدى الفاو، كعضو مناوب اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2015 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2017.